

- Ampèremètre - Voltmètre digital
- Digital ammeter-voltmeter
- Digitaler Strom- und Spannungsmesser
- Amperímetro - Voltímetro digital
- Amperometro - Voltmetro digitale
- Cyfrowy amperomierz - woltomierz

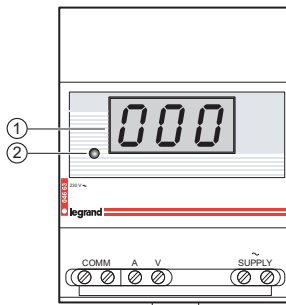
046 63

• Description  
• Description

- 1 - Affichage lumineux
- 2 - Sélecteur
- 1 - Data display
- 2 - Button for selecting
- 1 - Leuchtanzeige
- 2 - Wahltaaste ablesen
- 1 - Display luminoso
- 2 - Pulsador de selección
- 1 - Display luminoso
- 2 - Pulsante di selezione
- 1. Wyświetlacz
- 2. Przełącznik

• Beschreibung  
• Descripción

• Descrizione  
• Opis



• Caractéristiques Techniques  
• Technical characteristics

• Technische Daten  
• Características técnicas

• Caratteristiche Tecniche  
• Parametry techniczne

- Tension d'alimentation : 230 V ~ - 50/60 Hz
- Etendue de mesure : 0 - 8000A / 0 - 500V
- Témoin de surcharge : voyant lumineux
- Réglage de la plage de lecture : programmable en fonction du T.I. (sortie 5A) utilisé
- Utilisation : - 20°C à + 70°C
- Temperature :
- Supply voltage : 230 VAC - 50/60 Hz
- Range : 0 - 8000A / 0 - 500V
- Overload indicator : indicator light
- Reading range setting : programmable according to transformer used (5A output)
- Temperature : in use : - 20°C to + 70°C
- Versorgungsspannung : 230 V ~ - 50/60 Hz
- Anzeigebereich : 0 - 8000A / 0 - 500V
- Überlastanzeige : Leuchtdiode
- Einstellen des Meßbereiches : einstellbar, abhängig vom verwendeten Stromwandler (5A Abgang)
- Betrieb : - 20°C bis + 70°C
- Temperaturen :
- Tensión de alimentación : 230 V ~ - 50/60 Hz
- Extension de la medida : 0 - 8000A / 0 - 500V
- Testigo de sobrecarga : indicador luminoso
- Regulación : programable en función del T.I. utilizado
- Utilización : - 20°C a + 70°C
- Temperatura :
- Tensione di alimentazione : 230 V ~ - 50/60 Hz
- Intervallo di misura : 0 - 8000A / 0 - 500V
- Spia di sovraccarico : spia luminosa
- Regolazione del campo di lettura : programmabile in funzione del T.I. utilizzato
- Utilizzo : - 20°C - + 70°C
- Temperatura :
- Napięcie zasilania : 230 V - 50/60 Hz
- Zakres pomiaru : 0 - 8000A / 0 - 500V
- Wskaźnik przeciążenia : lampka kontrolna
- Regulacja zakresu odczytu : programowana w zależności od używanego transformatora pomiarowego (wyjście 5A)
- Temperatura użytkowania : od -20°C do +70°C

- Capacité de raccordement : - Fil rigide : 4 mm<sup>2</sup> ou 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>
- - Fil souple : 4 mm<sup>2</sup> avec et sans embout
- Indices de protection : IP 20 (raccordement)
- IP 50 (face avant)

- Connection capacity : - Rigid wire : 4 mm<sup>2</sup> or 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>
- - Flexible wire : 4 mm<sup>2</sup> with and without ferrule
- Protection index : IP 20 (connection)
- IP 50 (front face)

- Klemmenkapazität : - Starrer Draht : 4 mm<sup>2</sup> oder 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>
- - Weicher Draht : 4 mm<sup>2</sup> mit und ohne Aderendhülse
- Schutzgrad : IP 20 (Anschluss)
- IP 50 (Vorderseite)

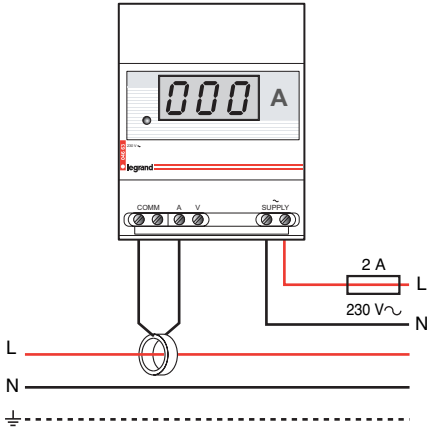
- Capacidad de conexión : - Cable rígido : 4 mm<sup>2</sup> ó 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>
- - Cable flexible : 4 mm<sup>2</sup> (con o sin puntera)
- Indices de protección : IP 20 (conexión)
- IP 50 (cara delantera)

- Capacità di collegamento : - Filo rigido : 4 mm<sup>2</sup> o 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>
- - Filo flessibile : 4 mm<sup>2</sup> con e senza capicorda
- Indici di protezione : IP 20 (collegamento)
- IP 50 (frontale)

- Opcje przyłączenia : - Przewód sztywny : 4 mm<sup>2</sup> lub 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>
- - Przewód giętki : 4 mm<sup>2</sup> z końcówką lub bez
- Stopień ochrony : IP 20 (podłączenie)
- IP 50 (ścianka przednia)

- **Raccordement**
- **Connection**

- Monophasé
- Single-phase

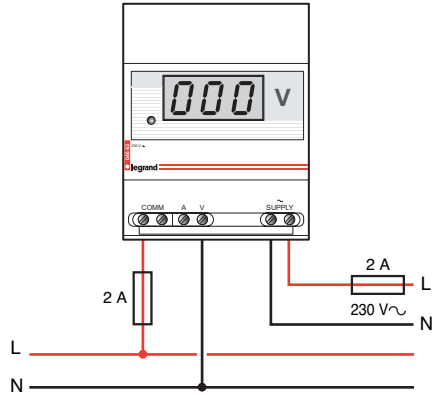


- **Anschluß**
- **Conexión**

- Einphasig
- Monofásica

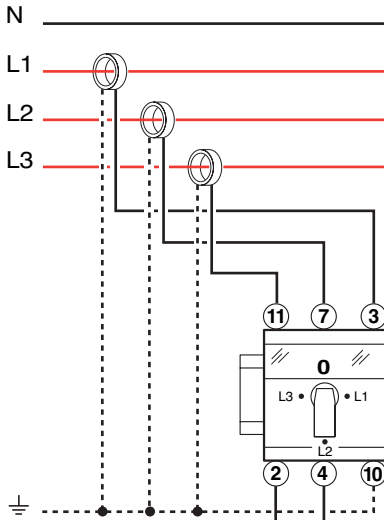
- **Collegamento**
- **Podłączenie**

- Monofase
- jednofazowe



- **Raccordement (suite)**
- **Connection (continued)**

- Triphasé
- Three-phase

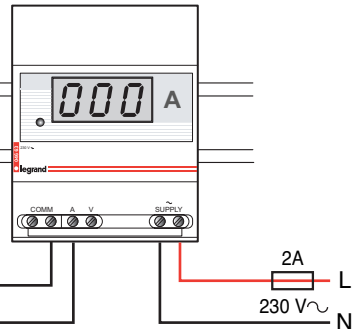
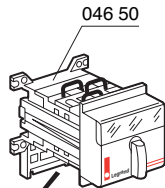


- **Anschluß (Fortsetzung)**
- **Conexión (continuación)**

- Dreiphasig
- Trifásica

- **Collegamento (segue)**
- **Podłączenie (cd.)**

- Trifase
- trójfazowe



- Raccordement (suite)
- Connection (continued)

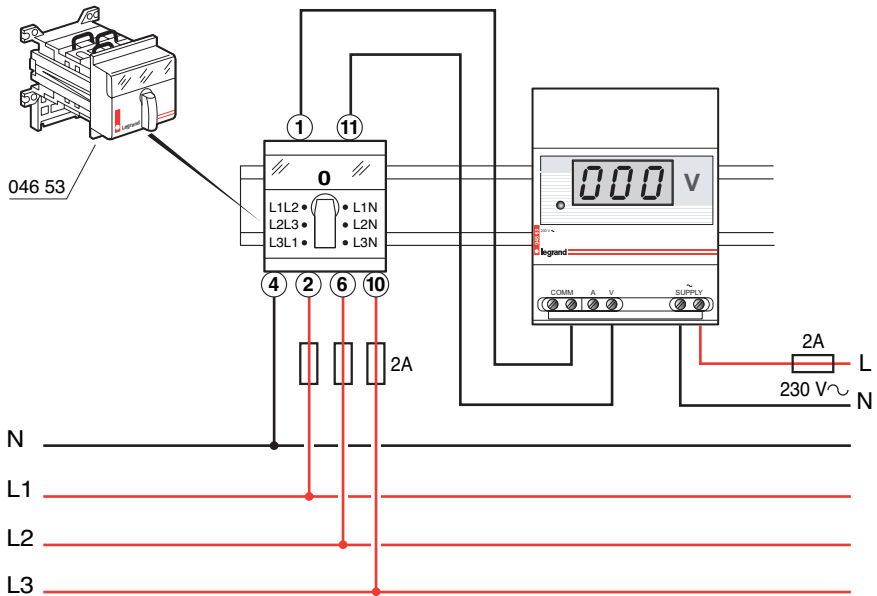
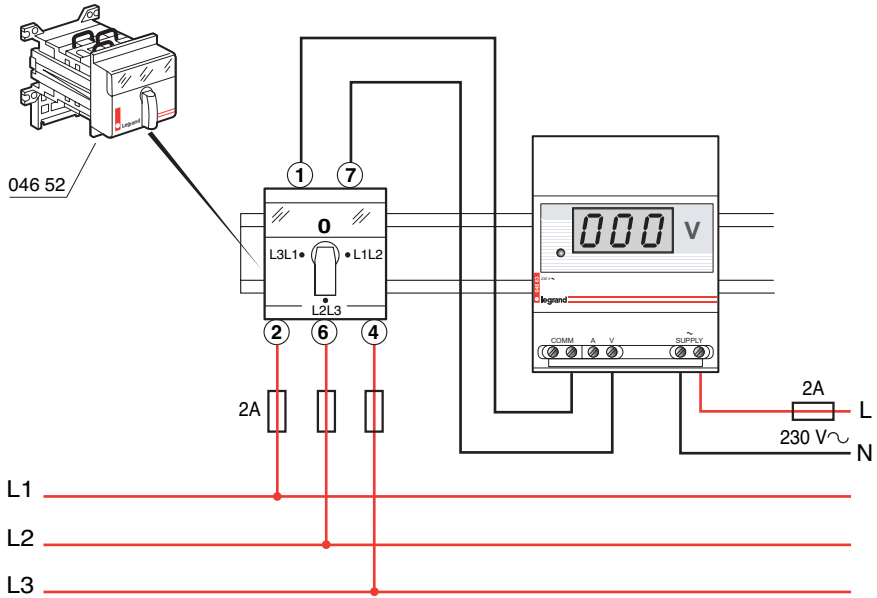
- Triphasé
- Three-phase

- Anschluß (Fortsetzung)
- Conexión (continuación)

- Dreiphasig
- Trifásica

- Collegamento (segue)
- Podłączenie (cd.)

- Trifase
- trójfazowe



- Affichage
- Display

- Anzeige
- Visualización

- Visualizzazione
- Wyświetlanie



①

**- U - = 500V**



②

**- A -**



③

**5 = 5A**



④

**10 = 10A**



....

④

**8.00 = 8kA**

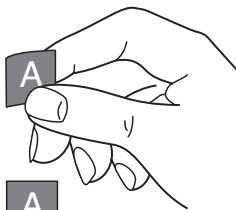
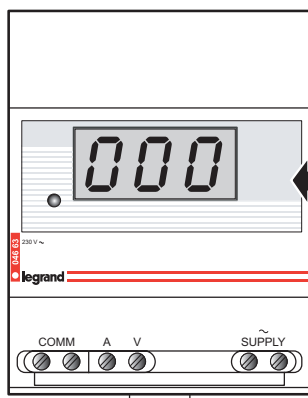
- Sélectionnez la mesure souhaitée "U" ou "A" en appuyant successivement sur la touche. Si "A" est sélectionné, appuyer successivement sur la touche afin de choisir le calibre souhaité (tableau ci-dessous). Dès que la sélection disparaît, votre choix est enregistré.
- Select the desired measure (U or A) by pressing repeatedly on the button. If "A" is selected, press repeatedly on the button to choose the desired rating (see table below). When the selection display is cleared, your selection has been saved.
- Die gewünschte Messung (U oder A) durch wiederholten Druck auf die Taste auswählen. Wenn "A" gewählt ist, wiederholt auf die Taste drücken um den gewünschten Nennwert zu belegen (siehe Tabelle hiernach). Sobald die Auswahl erlischt, ist Ihre Wahl festgehalten.
- Seleccionar la medida deseada "U" o "A" pulsando sucesivamente sobre el botón. Si selecciona "A", pulsar sucesivamente a fin de elegir el calibre deseado (ver cuadro). Al aparecer en pantalla, su selección ha quedado registrada.
- Selezionare la misura desiderata "U" o "A" schiacciando successivamente il tasto. Se "A" è selezionato schiacciare successivamente il tastopere scegliere il calibre desiderato (tabella sotto). Dal momento che la selezione appare, la vostra scelta è registrata.
- Wybrać pomiar U lub A, naciskając kolejno przycisk. Jeżeli wybrano A, nacisnąć przycisk jeszcze raz, aby określić ustawienia pomiaru (patrz poniższa tabela). Kiedy wybrana wartość zniknie z wyświetlacza, wybór został zatwierdzony.

<b>A</b>	5.00	10.0	15.0	20.0	25.0	30.0	40.0	50.0	60.0	70.0	75.0	80.0	100
	120	150	160	200	250	300	400	500	600	700	750	800	
<b>kA</b>	1.00	1.20	1.50	1.60	2.00	2.50	3.00	4.00	5.00	6.00	7.00	7.50	8.00
<b>V</b>	500												

- Identification
- Marking

- Kennzeichnung
- Identificación

- Identificazione
- Identyfikacja



A

kA

V